



BUỔI RA MẮT QUỐC TẾ • TRÌNH CHIẾU TRỰC TUYẾN TOÀN CẦU

KỶ NIỆM 19 NĂM NGÀY THANH HẢI VÔ THƯỢNG SƯ

ĐẠI HỖ VIỆN SHRINE • LOS ANGELES, CALIFORNIA, HOA KỲ

“Một trải nghiệm âm nhạc  
VÔ TIỀN KHOÁNG HẬU!”

– Broadway World

“ĐẶC SẮC và THĂNG HOA!”

– KOST 103.5 FM

“CÁC TÀI NĂNG XUẤT CHỨNG  
trong LÃNH VỰC ÂM NHẠC.”

– MTV



# Loving the Silent Tears

the MUSICAL

Lời nhạc dựa vào  
thi phẩm của  
THANH HẢI  
VÔ THƯỢNG SƯ

Nhạc Kịch *Giọng Lệ Âm Thầm*

Mong mọi người tìm được bình an nội tại.

SỰ KẾT HỢP CÁC NGHỆ SĨ  
VÀ CÁC NHÀ SÁNG TẠO  
HÀNG ĐẦU VỚI

**15** GIẢI GRAMMY **4** GIẢI OSCAR **3** GIẢI TONY **6** GIẢI EMMY

1010 DVD 9

BAO GỒM NHỮNG CẢNH HẬU TRƯỞNG

4 ĐĨA



*Loving the  
Silent Tears*  
the **MUSICAL**

Nhạc Kịch *Giọng Lệ Âm Thầm*  
Mong mọi người tìm được bình an nội tại.



Schwarzwald, Đức quốc  
đầu thập niên 1980  
*Hình chụp bởi bác sĩ, nhà sĩ Rolf G.*

THI SĨ THANH HẢI VÔ THƯỢNG SƯ

## GIÒNG LỆ ẨM THẨM

Mong mọi người tìm được bình an nội tại.



Nhạc Kịch *Giông Lệ Ẩm Thẩm*  
Mong mọi người tìm được bình an nội tại.

### G Nguồn Cảm Hứng

*Giông Lệ Ẩm Thẩm* lấy cảm hứng từ thi tập *Giông Lệ Ẩm Thẩm* sáng tác bởi Thanh Hải Vô Thượng Sư, vị thầy tâm linh, nhà nhân đạo, thi sĩ kiêm nghệ sĩ nổi tiếng thế giới. Những vần thơ phản ánh cuộc hành trình của nhân loại xen lẫn buồn vui khi tìm kiếm sự an bình nội tại. “Giông Lệ Ẩm Thẩm” thể hiện nỗi khát khao nội tâm muốn biết về Đấng Thiêng Liêng, Tựa đấng của nhạc kịch được lấy từ một vần thơ trong thi tập cảm động này.

Vở nhạc kịch được trình diễn vào ngày 27 tháng 10 năm 2012 tại Đại Hý Viện Shrine, Los Angeles, California, Hoa Kỳ. Trên một trong những sân khấu nhạc kịch lớn nhất Bắc Mỹ, khán giả đã du hành vòng quanh thế giới đến 16 quốc gia trên sáu lục địa qua tài năng của một số nghệ sĩ xuất sắc nhất thế giới.

Buổi ra mắt quốc tế kỷ niệm 19 năm Ngày Thanh Hải Vô Thượng Sư này là ngày lễ vinh danh Thanh Hải Vô Thượng Sư về những công việc từ thiện và ủng hộ hòa bình của Ngài do vị thị trưởng lỗi lạc của Hoa Kỳ công bố. Trên 6.000 khán giả tham dự nhạc hội thăng hoa mừng hòa bình, từ thiện và nghệ thuật này.

## Mục Lục

Ngày Thanh Hải Vô Thượng Sư 2

Đóng Góp Nổi Bật 4

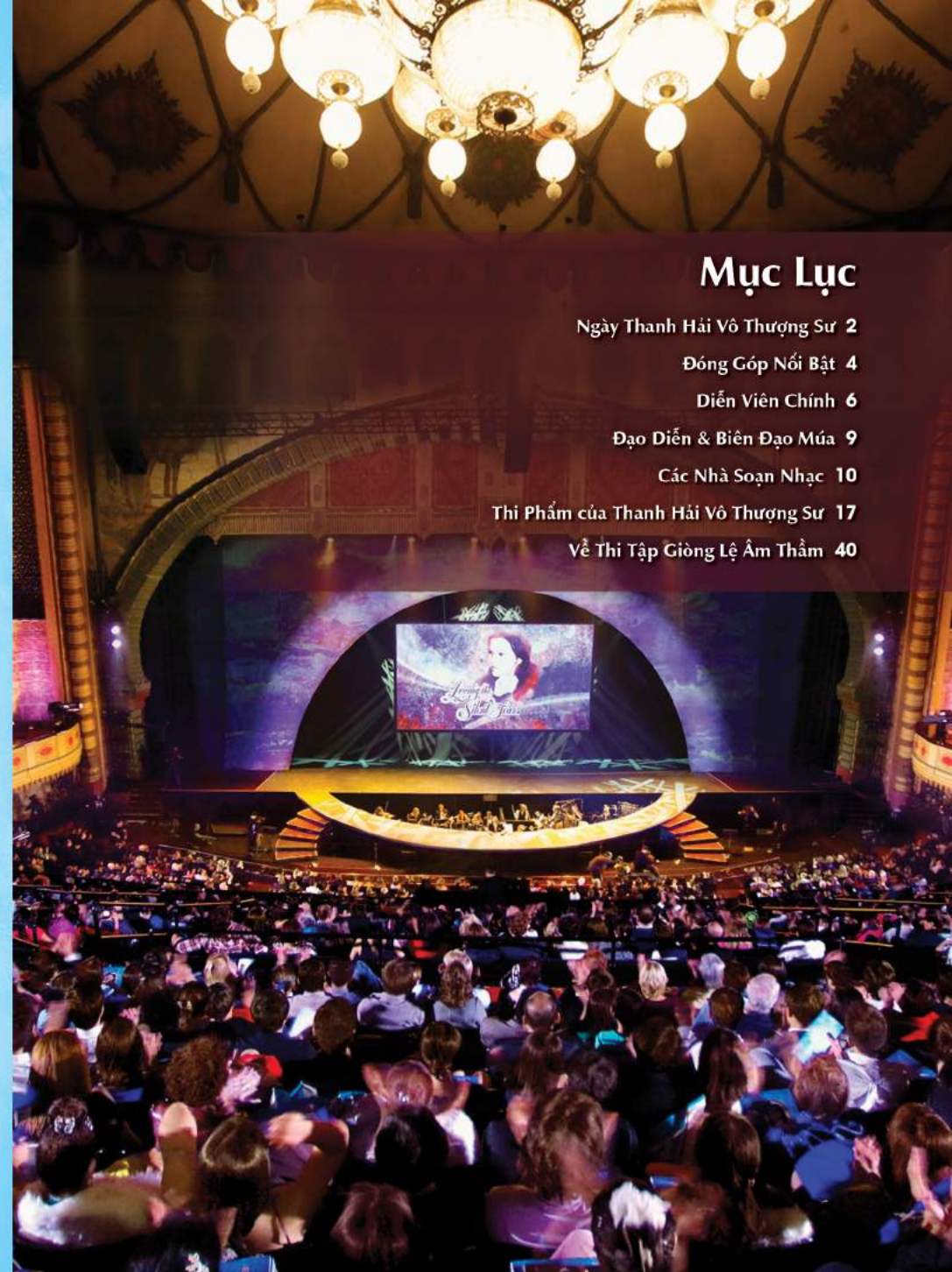
Diễn Viên Chính 6

Đạo Diễn & Biên Đạo Múa 9

Các Nhà Soạn Nhạc 10

Thi Phẩm của Thanh Hải Vô Thượng Sư 17

Về Thi Tập Giông Lệ Ẩm Thẩm 40



KỶ NIỆM 19 NĂM

# Ngày Thanh Hải Vô Thượng Sư



Thanh Hải Vô Thượng Sư được vinh danh với Bằng Ghi Công; Thị trưởng F. Fasi bên phải  
— Hạ Uy Di, Hoa Kỳ (Ngày 25 tháng 10 năm 1993)

Năm 1993, ngài Frank F. Fasi, vị thị trưởng thứ 9 của Honolulu, Hạ Uy Di, Hoa Kỳ, công bố ngày 25 tháng 10 là Ngày Thanh Hải Vô Thượng Sư, vinh danh nỗ lực từ thiện và để xứng hòa bình của Thanh Hải Vô Thượng Sư - vị thầy tâm linh đầy cảm hứng, nhà nhân đạo, thi sĩ, nghệ sĩ và công dân tận tâm của thế giới.

Tại buổi lễ trao giải, Thanh Hải Vô Thượng Sư cũng được công nhận với Bằng Ghi Công, Bằng

Công Dân Danh Dự và một bức tượng đồng tạc chân dung Ngài.

Thanh Hải Vô Thượng Sư đã làm xúc động hàng triệu trái tim trên khắp thế giới bằng thông điệp hoàn vũ của Ngài về hòa bình và lòng từ ái. Sinh trưởng tại Âu Lạc (Việt Nam), Ngài sang châu Âu du học rồi làm việc cho Hội Hồng Thập Tự ở đó. Lòng khao khát kiếm tìm phương thuốc cho căn bệnh của nhân thế đã đưa Ngài đến Hy Mã Lạp Sơn – nơi Ngài đã cuối cùng đắc Đạo. Kể từ đó, Ngài được nhiều chính phủ và tổ chức trên thế giới thỉnh mời thuyết giảng và chia sẻ Pháp Môn Quán Âm đến với đại chúng, nhờ đó rất nhiều người đã tìm được sự mãn nguyện và hạnh phúc lớn lao trong đời sống hàng ngày.

Thanh Hải Vô Thượng Sư đã đóng góp hơn 30 triệu Mỹ kim hỗ trợ kịp thời cho các công việc từ thiện khác nhau, không kể đến những món quà Ngài âm thầm gửi tặng. Từ Colombia, Haiti đến Sudan, Tích Lan, Nhật Bản, các nạn nhân thiên tai, người tỵ nạn, cựu chiến binh, người già, trẻ mồ côi, người vô gia cư, những người bệnh nặng và các bạn thú đồng cư khốn khổ, tất cả đều nhận được sự quan tâm ưu ái của Ngài. Nhiều năm qua, các chính phủ trên toàn cầu đã vinh danh Thanh Hải Vô Thượng Sư về những đóng góp từ thiện cũng như những sáng tác nghệ thuật của Ngài – nguồn quỹ dùng cho các hoạt động từ thiện. Đồng thời, những quyển sách bán chạy nhất thế giới và các thi tập rất phong phú của Thanh Hải Vô Thượng Sư đã mang lại nguồn cảm hứng lạc quan cho tha nhân, đặc biệt là qua âm nhạc và nghệ thuật.

Trong tinh thần Ngày Thanh Hải Vô Thượng Sư, cầu mong hòa bình, tình thương và nhân ái đến với muôn loài trên địa cầu.



Thanh Hải Vô Thượng Sư (thuần chay)  
Ngày 8 tháng 8 năm 2009

“Ngài là ánh sáng của một vĩ nhân,  
là thiên thần từ ái của tất cả chúng ta.”

— Ngài Frank F. Fasi

Thị trưởng Honolulu, Hạ Uy Di, Hoa Kỳ - Ngày 25 tháng 10 năm 1993

Thanh Hải Vô Thượng Sư mở rộng vòng tay thương yêu và giúp đỡ tận tình nhất là tới những người khốn khổ trên thế giới.



1. Giải cứu những ban chó bị bỏ rơi  
— Hung Gia Lợi (Ngày 1 tháng 3 năm 2005)
2. Viên mồ côi Abidjan  
— Abidjan, Bờ Biển Ngà (Tháng 8 năm 1995)
3. An ủi nạn nhân lũ lụt  
— California, Hoa Kỳ (Tháng 1 năm 1997)
4. Phát quà Giáng Sinh cho trẻ em khuyết tật  
— Mê Tây Cơ (Ngày 9 tháng 12 năm 2010)



KỶ NIỆM 19 NĂM  
NGÀY THANH HẢI VÔ THƯỢNG SƯ

# *Loving the Silent Tears* the MUSICAL

Nhạc kịch *Giông Lệ Âm Thầm*

Lời nhạc dựa vào thi phẩm của  
Thanh Hải Vô Thượng Sư

## Nhạc

Jorge Calandrelli • Al Kasha • Doug Katsaros • Henry Krieger  
Don Pippin • Nan Schwartz • Jon Secada • David Shire

## Khái niệm

Al Kasha

## Phóng tác

Frank Evans

## Kịch bản

Cynthia Lewis Ferrell  
Toni Greene

## Diễn viên

Junior Case • Patti Cohenour • Luke Eberl  
Camellia Abou-Odah • Flo Ankah • Black Uhuru • Liz Callaway • Debbie Gravitte • Hồ Quỳnh Hương  
Mark Janicello • Brian Joo • Liel Kolet • Kiril Kulish • Katie McMahon • Heather Park  
Fabiana Passoni • Jon Secada • Siavash Shams • Tạ An Kỳ • Jody Watley

## Thiết kế sân khấu

John Iacovelli

## Thiết kế ánh sáng & máy chiếu

Brian Gale

## Thiết kế trang phục

Sharell Martin  
Trina Nguyễn

## Giám đốc sân khấu

William Coiner

## Giám đốc sân xuất

Keith Dixon

## Đạo diễn phân vai

Michael Donovan, CSA

## Hóa trang

Sarah Dorsey

## Âm thanh

Cricket S. Myers

## Tạo mẫu tóc & tóc giả

Kristy Staky

## Đạo cụ

Kevin Williams

## Sân xuất

Peter Peace

## Đạo diễn âm nhạc & chỉ huy dàn nhạc

Doug Katsaros

## Biên đạo múa

Bonnie Story

## Đạo diễn

Vincent Paterson



BUỔI RA MẮT QUỐC TẾ TẠI ĐẠI HÝ VIỆN SHRINE  
LOS ANGELES, HOA KỶ - NGÀY 27 THÁNG 10 NĂM 2012

# Diễn Viên



## JUNIOR CASE (TRƯỜNG TÀU)

Được *Thời báo Нью Уок* mệnh danh là “hoan hỉ”, Junior Case từng diễn xuất trong chuyên lưu diễn *ELVIS Muốn Năm* của Đoàn Xiếc Mặt Trời, các phim như *Nữ Luật Sư Tốc Vàng 2* của hãng phim MGM. Ông còn đóng trong những vở nhạc kịch như *Người Chơi Vĩ Cầm Trên Mái Nhà*, *Vé Chuột và Người*, cùng các chương trình lưu diễn khắp thế giới với Đoàn vũ kịch Odyssey.



## PATTI COHENOUR (JOY) Được đề cử giải Tony

Patti Cohenour là nữ tài tử từng đoạt giải và là ca sĩ độc diễn xuất sắc trong các buổi hòa nhạc. Cô cũng xuất hiện trong nhiều vai diễn đầu tiên của Broadway, từ vai Christine Daaé trong vở *Bóng Ma Trong Nhà Hát*, vai Rosa Bud trong *Bí Ẩn Về Edwin Drood*, đến các vai trong *Ánh Đèn Ở Quảng Trường* và *Sông Lớn*.



## LUKE EBERL (PETE)

Là diễn viên đoạt giải thưởng và đạo diễn trẻ được khen ngợi, Luke Eberl từng xuất hiện trong những bộ phim như *Hành Tinh Loài Khỉ* (đóng vai chính) của Tim Burton và *Những Lá Thư Từ Iwo Jima* của Clint Eastwood. Là khách mời diễn trong các phim bộ nổi tiếng trên truyền hình, anh cũng nhiều lần trình diễn trên sân khấu kịch nghệ.



## CAMELLIA ABOU-ODAH (VÙNG Ả RẬP)

Camellia Abou-Odah là ca sĩ kiêm nhạc sĩ. Bản nhạc của cô trong bộ phim truyền hình *Entourage* trên đài HBO đã tạo một phong cách đặc trưng làm rạng danh nguồn gốc Libăng-Palestine của mình. Ngoài ra, cô còn hợp tác với Danny Sembello, nhà sản xuất có rất nhiều đĩa bạch kim đoạt giải Grammy.



## FLO ANKAH (PHÁP)

Nữ ca sĩ, diễn viên kiêm đạo diễn duyên dáng người Pháp, Flo Anka, từng trình bày các nhạc phẩm của nữ ca sĩ Edith Piaf và làm cho nhạc cổ điển cũng như các ca khúc trữ tình thịnh hành trở lại. Flo cũng từng diễn với Helen Hunt và đóng cho Jonathan Demme, được đặc biệt giới thiệu trên Đài Phát thanh Quốc gia (Hoa Kỳ) và truyền hình quốc gia Pháp.



## BAN NHẠC BLACK UHURU (JAMAICA) Được giải Grammy

Với 40 năm thành công, ban nhạc Black Uhuru huyền thoại nổi tiếng với các thành viên sáng lập gồm Derrick “Duckie” Simpson, Andrew Bees và Kaye Starh. Với nhiều đĩa nhạc và đĩa đơn đứng đầu bảng xếp hạng, Black Uhuru đã mang về giải Grammy đầu tiên cho dòng nhạc reggae.



## LIZ CALLAWAY (ÚC) Được giải Emmy & được đề cử giải Tony

Liz Callaway thủ vai chính trong các vở nhạc kịch ở Broadway như *Những Chú Mèo*, *Cô Gái Sài Gòn* và *Em Bé*. Với sự nghiệp xuất sắc là ca sĩ kiêm nghệ sĩ thu âm, Liz là giọng ca cho nhiều bộ phim hoạt hình nổi tiếng như: *Anastasia*, *Người Đẹp và Quái Vật*, *Vua Sư Tử 2* và các phim bộ *Aladdin* và *Cây Đèn Thần 2* và *3*.



## DEBBIE GRAVITTE (HOA KỲ) Được giải Tony

Debbie Gravitte là một trong những nhân vật rất nổi tiếng của Broadway và là ca sĩ được khán giả nhạc giao hưởng rất ái mộ, đã từng trình diễn với hơn 100 dàn nhạc nổi tiếng trên khắp thế giới. Cô đoạt Giải Tony cho Nữ Diễn Viên Chính Xuất Sắc Nhất trong vở nhạc kịch *Broadway của Jerome Robbins*.



## HỒ QUỲNH HƯƠNG (ÂU LẠC/VIỆT NAM) THUẦN CHAY

Là ca sĩ được yêu mến ở Âu Lạc (Việt Nam), Hồ Quỳnh Hương được mệnh danh là “Nữ Hoàng Giải Thưởng” vì nhận được nhiều giải thưởng âm nhạc lớn cho tài năng và các nhạc phẩm đứng đầu bảng xếp hạng. Cô còn được gọi là “Điva Hệ Mới” và thường đại diện cho quê hương mình trên sân khấu quốc tế.



## MARK JANICELLO (Ý) TRƯỜNG CHAY

Nam ca sĩ giọng cao người Ý Mark Janicello còn là tài tử, tác giả, đạo diễn, họa sĩ kiêm nhạc sĩ. Anh thủ vai chính trong hơn 20 vở nhạc kịch, 30 vở opera và xuất hiện trên 100 đài truyền hình quốc tế. Ngoài ra anh còn thu âm cùng Frank Sinatra và trình diễn với các ngôi sao nổi tiếng như Liza Minnelli và Chick Corea.



## BRIAN JOO (ĐẠI HÀN)

Bắt đầu sự nghiệp là thành viên của ban nhạc Đại Hàn “Fly to the Sky” với thể loại nhạc pop/R&B, ca sĩ, nhạc sĩ kiêm tài tử, Brian Joo còn là nghệ sĩ độc diễn rất thành công. Anh được nhiều khán giả trên khắp thế giới ái mộ. Giành được nhiều giải thưởng âm nhạc hàng đầu và với những đĩa đơn đạt vị trí số 1, Brian cũng đóng vai chính trong vở nhạc kịch *Cho Thuê* của Đại Hàn.



## LIEL KOLET (DO THÁI)

Từng trình diễn với các nghệ sĩ như Andrea Bocelli, Herbie Hancock, Patti LaBelle, The Scorpions và thậm chí với cả tổng thống Bill Clinton của Hoa Kỳ, nữ ca sĩ người Do Thái từng đoạt giải, Liel Kolet, đã cống hiến tài năng âm nhạc của mình cho hòa bình. Đĩa hát *Tia Hy Vọng* của cô được ra đời bởi Humberto Gatica, nhà sản xuất đoạt nhiều giải Grammy.



## KIRIL KULISH (NGA) Được giải Tony

Kiril Kulish từng đoạt giải Tony ở độ tuổi 15 cho vai diễn chính trong vở nhạc kịch *Cậu Bé Billy Elliot*. Anh là tài tử, ca sĩ, nhạc sĩ và vũ công thần đồng được vinh danh trên các sân khấu quốc tế. Anh còn làm khách diễn viên vào năm 2011 trong nhạc kịch *Chân Tình*, phỏng theo những áng thơ của Thanh Hải Vô Thượng Sư.

**KATIE McMAHON (ÁI NHĨ LAN)**

Đến từ Ái Nhĩ Lan, Katie McMahon nổi tiếng là giọng ca chính trong *Vũ Điệu Đông Sơn*. Cô hát giọng kim cao vút trong đĩa đơn nguyên bản đứng đầu bảng xếp hạng và từng lưu diễn 5 năm với đoàn kịch nổi tiếng quốc tế. Katie còn là nữ đơn ca của dàn nhạc Anúna và là ca sĩ chính của ban nhạc Secret Garden.

**HEATHER PARK (ĐẠI HÀN) THUẦN CHAY**

Với hai đĩa hát được phát hành, nữ ca sĩ Đại Hàn Heather Park, còn được mệnh danh là Nữ Danh Ca Hàn Thành, đã kết hợp nhạc soul, R&B, hip-hop và dân ca để tạo nên phong cách riêng cho mình. Hợp tác cùng nhà sản xuất Ron Browz, nhạc phẩm của cô được phát hành ở Nhật Bản và đặc biệt xuất hiện trong bộ phim *Đường Số 32 Hương Tây*.

**FABIANA PASSONI (BRAZIL)**

Named Best Brazilian Female Singer in the US by the Brazilian International Press Awards' 2012 Colégio Eleitoral, Fabiana Passoni blends jazz fusion and Brazilian rhythms in her acclaimed recordings and live performances that celebrate her culture and zeal for life.

**JON SECADA (CUBA) 2 lần đoạt giải Grammy**

Với trên 20 triệu đĩa nhạc được bán ra, ca sĩ kiêm nhạc sĩ Jon Secada sinh trưởng ở Havana là siêu sao quốc tế, từng sáng tác các ca khúc đạt vị trí số 1 trên bảng xếp hạng cho các ngôi sao như: Gloria Estefan, Mandy Moore và Ricky Martin. Anh còn là diễn viên chính trong các vở nhạc kịch *Grease* và *Cabaret* trên sân khấu Broadway và tích cực trong công tác từ thiện.

**SIAVASH SHAMS (BA TƯ)**

Thần tượng nhạc trẻ, nhà soạn nhạc và sản xuất đĩa nhạc người Ba Tư, Siavash Shams là nhân vật huyền thoại đã bán được hàng triệu đĩa nhạc và trình diễn tại các thính đường đồng nghệt khán giả trên khắp thế giới. Anh là người tiên phong trong việc phối hợp nền âm nhạc Trung Đông/Ba Tư với âm nhạc phương Tây. Anh và phu nhân là bậc cha mẹ chu đáo của hai người con nuôi từ *Mé Tây Cơ/Guatemala*.

**TẠ AN KỲ (TRUNG HOA) TRƯỜNG CHAY**

Ngôi sao bạch kim nhạc trẻ nổi tiếng người Trung Hoa, Tạ An Kỳ là nữ ca sĩ kiêm nhạc sĩ có nhiều tác phẩm âm nhạc đứng đầu bảng, đã mang lại cho cô nhiều giải thưởng âm nhạc lớn ở Hồng Kông và cũng nổi tiếng ở Trung Quốc. Nữ hoàng nhạc trẻ Hồng Kông còn được mệnh danh là "Nữ Hoàng Dân Gian" cho những ca khúc sâu lắng của cô.

**JODY WATLEY (PHI CHÂU) Đoạt giải Grammy**

Một trong các nghệ sĩ, ca sĩ nhạc pop/R&B nổi tiếng được đề cử nhiều nhất của MTV, thần tượng Jody Watley là người tiên phong trong lĩnh vực âm nhạc, truyền hình, vũ và thời trang. Ba thập niên qua, cô có 32 nhạc phẩm nằm trong 10 ca khúc hàng đầu cùng 13 đĩa đơn đạt vị trí số 1. Ngoài ra, cô còn xuất hiện trong các tạp chí thời trang hàng đầu, trình diễn trên sân khấu Broadway, và dành thời giờ cho các công tác từ thiện.

## Đạo Diễn & Biên Đạo Múa

**VINCENT PATERSON ĐẠO DIỄN****Được đề cử giải Tony**

Vincent Paterson là đạo diễn kiêm biên đạo múa rất được yêu chuộng tại Broadway, kịch opera, trong những chuyến lưu diễn, phim, băng ca nhạc, chương trình truyền hình và quảng cáo. Riêng với Michael Jackson, Vincent làm vũ công trong các băng ca nhạc "Vết Đi, Đùng Đánh Nhau Nữa" và "Kinh Hoàng", ông đã suy tưởng và tạo dựng "Tội Phạm An Nhiên" và các liên vũ khúc trong phim *Người Đi Trên Mặt Trăng*. Ông cũng đạo diễn và biên đạo múa trong chuyến lưu diễn quốc tế Bad của ông hoàng nhạc trẻ Michael Jackson, những màn trình diễn trong các giải Grammy và màn trình diễn lúc giải lao trong các trận đấu Siêu Cúp Bóng bầu dục Super Bowl. Ông cũng đạo diễn và biên đạo múa cho Madonna trong chuyến lưu diễn quốc tế *Blond Ambition* và màn trình diễn trong buổi lễ trao giải MTV cũng như trong băng hình "Sống Thật Với Lòng" của cô. Ở thể loại kịch Broadway, Vincent được đề cử giải Tony cho biên đạo múa trong nhạc kịch *Nụ Hôn Của Nàng Nhện*. Ông cũng biên đạo múa cho nhạc kịch *Lenny* của đạo diễn Sir Peter Hall tại London's West End. Ông đã soạn và đạo diễn chương trình *ELVIS Muôn Năm* của Đoàn Xiếc Mặt Trời. Trong kịch opera, ông đạo diễn và biên đạo múa cho *Manon* của Massenet với Anna Netrebko và Plácido Domingo. Những thành quả về điện ảnh của Vincent bao gồm phim *Evita* do Madonna thủ diễn, phim *Havana* của Sydney Pollack, phim *Lồng Chim* của Mike Nichols, phim *Vũ Công Trong Bóng Tối* của Lars Von Trier với diễn viên Björk. Phim vũ nhạc *Điều Ca* của ông đã đoạt Giải Vàng của Ban Giám Khảo trong Liên Hoan Phim Quốc tế ở Houston.

**BONNIE STORY BIÊN ĐẠO MÚA****Đoạt giải Emmy**

Từng làm việc với nhiều đạo diễn và diễn viên xuất sắc nhất trong ngành giải trí, Bonnie Story được trao giải Emmy cho công việc biên đạo múa trong loạt phim rất được yêu chuộng *Nhạc Kịch Trung Học 1, 2 và 3* của đài Disney do Kenny Ortega đạo diễn. Bà là đồng biên đạo múa cho lễ khai mạc và bế mạc Thế Vận Hội Mùa Đông năm 2002. Thành tựu của bà gồm có *Thiên Thần Chạm Đến*, các phim của MTV, Disney và nhiều phim ngắn trên đài Disney. Bà từng biên đạo múa cho chương trình giải lao trong những trận đấu Giải Bóng bầu dục Sugar Bowl, Giải Bóng bầu dục Orange Bowl, Giải Bóng bầu dục Liberty Bowl và là biên đạo múa cho *ELVIS Muôn Năm* của Đoàn Xiếc Mặt Trời. Bà cũng biên đạo múa cho chương trình Duke Ellington do Vincent Paterson đạo diễn.



## Nhà Soạn Nhạc



### JORGE CALANDRELLI

6 lần đoạt giải Grammy & 2 lần được đề cử giải Oscar

Là tài năng có nhu cầu rất cao tại Hoa Kỳ, châu Mỹ La-tinh và châu Âu, Jorge Calandrelli được vinh danh trong lĩnh vực nhạc trẻ, nhạc jazz, nhạc La-tinh và nhạc cổ điển. Ông đã phối âm, biên soạn và sản xuất nhạc cho các nghệ sĩ: Barbra Streisand, Celine Dion, Jennifer Lopez, Sting, Tony Bennett cùng nhiều nghệ sĩ khác. Nhạc phẩm của ông xuất hiện trong các bộ phim như: *Ngoạ Hồ Tàng Long* (nhạc phẩm được đề cử giải Oscar "Tình Yêu Vượt Thời Gian"), *Thâm Từ Chuột Đại Tài* và *Màu Tim*.



### AL KASHA 2 lần đoạt giải Oscar

Các đĩa nhạc nổi tiếng của Al Kasha trong 5 thập niên qua đã được trình diễn bởi các nghệ sĩ như: Elvis Presley, Aretha Franklin, Helen Reddy và Donna Summer. Các nhạc phẩm đoạt giải Oscar của ông là "Sáng Hôm Sau" trong bộ phim *Cuộc Phiêu lưu của Poseidon* và "Chúng Ta Không Bao Giờ Yêu Nhau Như Thế Nữa" trong phim *Tháp Lửa*. Al Kasha còn viết nhạc nền cho các phim như: *Tất Cả Chó Đều Lên Thiên Đàng* và *Con Rông Của Pete*. Hai vở nhạc kịch Broadway của ông là *Bảy Cô Dâu Cho Bảy Anh Em Trai* và *Copperfield* đều được đề cử giải Tony cho Nhạc Nền Xuất Sắc Nhất.



### DOUG KATSAROS 2 lần đoạt giải Emmy

Doug Katsaros đã chỉ huy dàn nhạc, soạn nhạc, phối nhạc và dàn dựng một số chương trình cho Broadway với các vở nhạc kịch như *Bước Nhảy Vui Nhộn*, *Cuộc Sống*, *Rocky Kinh Hoàng*, *Các Lễ Sinh*, *Kẻ Báo Thù Chết Người*, *Tên Tôi Là Alice* và vở *Ngược Dòng Thời Gian*. Ông đã sản xuất nhiều đĩa vàng và bạch kim cho vô số nghệ sĩ hàng đầu như Frank Sinatra và Gloria Estefan, ngoài ra ông còn viết nhạc nền cho phim *Con Bọ*, ca khúc "Buổi Diễn Hành Ngày Lễ Tạ Ơn Của Macy" và điệp khúc quảng cáo "By Mennchen".



### HENRY KRIEGER

2 lần đoạt giải Grammy & 3 lần được đề cử giải Oscar

Ngoài 20 tuổi, Henry Krieger đã bắt đầu soạn nhạc cho Off-Off Broadway và cuối cùng là người đồng sáng tác vở nhạc kịch Broadway nổi tiếng, được trình diễn trường kỳ, *Những Cô Gái Mơ Mộng* với phần nhạc đệm huyền thoại đã giúp ông đoạt giải Grammy cho Đĩa Nhạc Kịch Xuất Sắc Nhất. Ông đã nhận được giải Grammy lần thứ hai và ba lần được đề cử giải Oscar cho các bản nhạc của ông trong phim *Những Cô Gái Mơ Mộng*. Hai vở nhạc kịch Broadway do ông soạn nhạc, *Cậu Bé Nhảy Thiết Hải* và *Vỡ Bền Lễ*, đều đoạt giải Tony, riêng nhạc phẩm trong *Vỡ Bền Lễ* còn được đề cử giải Tony cho Nhạc Đệm Xuất Sắc Nhất.



### DON PIPPIN 2 lần đoạt giải Tony & Emmy

Là nhà soạn nhạc kiêm giám đốc âm nhạc uy tín của Broadway, Don Pippin đã đóng góp cho các vở nhạc kịch bao gồm *Phòng Trà*, *Mack và Mabel*, *Mame* và *Lồng Chim*. Ông đã đoạt giải Tony cho vở *Oliver!*, giải Emmy cho vở *Nhạc Của Jule Styne*, giải Đĩa Vàng cho các bản nhạc trong vở *Đội Hợp Xướng* và giải Drama Desk cho đạo diễn âm nhạc xuất sắc. Ông giữ chức vụ giám đốc âm nhạc của nhà hát Radio City Music Hall hơn một thập niên và chỉ huy Dàn Nhạc Giao Hưởng Hoàng Gia Luân Đôn và Dàn Nhạc Giao Hưởng Quốc Gia Hoa Kỳ.



### NAN SCHWARTZ 2 lần đoạt giải Grammy

Là người giàu kinh nghiệm trong mọi thể loại âm nhạc, Nan Schwartz đã soạn nhạc nền, phối khí và nhạc đệm cho vô số phim và loạt phim truyền hình được khán giả yêu thích, trong số đó phải kể đến: *Sức Nóng Màn Đêm*, *Cuộc Đời Của Pi*, *Chiến Dịch Sinh Tử*, *Dị Nhân Benjamin*, *Harry Potter và Báo Bối Từ Thán, Phần 1*. Các công trình nổi bật khác bao gồm các bản nhạc đệm được đề cử giải Grammy biên soạn cho John Williams, Dàn Nhạc Boston Pops, Ray Charles và các nghệ sĩ nhạc jazz. Bà còn đoạt giải Grammy cho các bản nhạc đệm biên soạn công phu cho Natalie Cole.



### DAVID SHIRE 2 lần đoạt giải Oscar & 2 lần đoạt giải Grammy

David Shire nổi tiếng với ca khúc đoạt giải Oscar "Vốn Dĩ Là Thế" từ phim *Norma Rae* và nhạc nguyên tác đoạt giải Grammy cho phim *Cơn Sốt Đêm Thứ Bảy*. Các ca khúc của ông đã được Barbra Streisand, Julie Andrews, Melissa Manchester cùng nhiều ca sĩ khác trình diễn. Trên sân khấu Broadway, nhạc đệm của ông cho hai vở nhạc kịch đứng đầu là *Em Bé* và *Lớn Nhanh* đều được đề cử giải Tony. Các sáng tác nổi tiếng của ông cho sân khấu Off-Broadway gồm các bản nhạc cho các vở nhạc kịch *Bắt Đầu Từ Đây*, *Bắt Đầu Từ Bây Giờ* và *Gán Hơn Bao Giờ Hết*, và cho các phim truyền hình như *Phụ Nữ Ở Phố Brewster Place* và *Alice*.



JUNIOR CASE



PATTI COHENOUR



LUKE EBERL



FLO ANKAH



DERRICK SIMPSON



KAYE STARH



ANDREW BEES



HEATHER PARK



BRIAN JOO



FABIANA PASSONI



DEBBIE GRAVITTE



LIZ CALLAWAY



TÀ AN KỲ



CAMELLIA ABOU-ODAH



SIAVASH SHAMS



LIEL KOLET



KIRIL KULISH



JON SECADA



MARK JANICELLO



KATIE McMAHON



JODY WATLEY



HỒ QUỲNH HƯƠNG



## Thi Phẩm của Thanh Hải Vô Thượng Sư

Trích từ thi tập  
***Giòng Lệ Âm Thầm***

Do Ngài sáng tác lúc ngoài 30 tuổi  
Formosa (Đài Loan) - thập niên 1980

Nguyên văn tiếng Anh  
và được tác giả chuyển dịch  
sang tiếng Âu Lạc (Việt Nam)

## Chẳng Ghé Qua

Ngài là bậc Như Lai vô sở bất tại  
Sao riêng chốn này con ở Ngài chẳng ghé qua.

Có một tấm màn ngăn che trước mắt  
Thầy ơi xin mở ra!  
Cho kẻ phạm tử được chiêm ngưỡng kim thân hoạt Phật.  
Và vĩnh viễn ngu Tây Phương!

Ngài phóng hào quang đầy vũ trụ,  
Nhưng để mặc con sống giữa tối tăm!  
Lòng con nức nở đến không còn nước mắt.  
Ngài ơi sao chẳng xót thương.

Bạch Thầy con rõ rằng con không xứng đáng.  
Nhưng bảo đảm trần gian chẳng có ai!  
Vậy xin Thầy đừng chậm trễ.  
Mau kéo con ra khỏi chông gai!  
Con đã đủ rồi thống khổ.  
Thầy tử bi nhất trần ai  
Sao chưa cứu nạn.

## Sư Phụ Bên Trong

Sư Phụ: một danh từ tượng trưng cho trí huệ viên mãn.  
Không nên lầm lẫn với những nhà sư phạm phu!  
Ngài là hóa thân của Phật, Bồ Tát.  
Quyền uy cao nhất cần khôn, từ bi bao hàm vũ trụ.  
Có người gọi Ngài là Thượng Đế, là Phật Mẫu Chuẩn Đề,  
là Tạo Hóa, là Đạo, là nguồn sống của vạn linh.  
Có kẻ lảng mạn gọi Ngài là Tân Nương,  
là Người Tình lý tưởng, là máy âm dương.  
Có người gọi đó là nguồn Thiên, là Phật Tính,  
là Bản Lai Diện Mục...

Anh muốn gọi Ngài là gì cũng được.  
Có điều duy nhất: Nếu thiếu Ngài thế giới sẽ không tồn.  
Và sự khát khao được gần Ngài là một kỳ vọng thiết tha  
thống khổ nhất mà chỉ kẻ trong Đạo mới cảm thông.  
Và khi đã thấy được một phần bóng hình Ngài,  
thì sự khoái lạc không gì so sánh!  
Nếu muốn gặp Ngài,  
phải thực hành Pháp Đốn Ngộ Quán Âm  
Pháp này chỉ có Minh Sư tại thế mới truyền được.

## Xin Chấp Nhận

Cúi lạy đấng thiên nhưn chi đạo sư  
Tứ sinh chi từ phụ!  
Ngài như bể cả non cao, từ tâm bao la vũ trụ.  
Cao hơn các vì tinh tú.  
Cao hơn hết thầy trần thế đau khổ nào phiền.  
Ngài ngự giữa lòng con.  
Xin chấp nhận kẻ phàm phu yếu đuối.  
Nếu quá nhiều khảo đảo  
Con chắc khó thông qua!  
Ngài biết rồi ở cõi ta-bà,  
Nếu không có bàn tay Ngài tế độ  
Con sẽ rớt xuống địa ngục tức thời!  
Điều này trăm phần chắc chắn  
Kính xin Ngài đừng thử chơi!

Thầy ơi trên thế gian này  
Con thương yêu nhất chỉ Thầy mà thôi.  
Điều này Sư đã rõ rồi  
Sao còn thử thách gửi chơi lắm phần  
Những toan rác rưởi trần gian:  
Công danh chung đỉnh đã quăng xuống hầm.  
Kỳ sau xin chớ gửi lắm  
Chỉ xin một phẩm sen hồng thượng sanh.

## Đổi Trao Quả Vị

Trong lúc con khát khô giữa luân hồi sa mạc,  
Ngài ẩn ở cõi Phật nào hưởng thụ cam lồ?  
Nếu con biết đường lên Cực Lạc  
Con sẽ lên đoạt nước quý mang đi!  
Thầy ơi! Xin công tâm một tí:  
Rưới cho con vài giọt lị Xì.

Nếu con biết Ngài ở nơi đâu  
Con sẽ đến tức thời đánh lễ!  
Nhưng Thầy ơi! Con trời sinh ra đã mù đi.  
Khó đi một mình trên đường thiên lý.  
Còn khổ hơn, con lại điếc, ngọng, câm.  
Không thể kêu la, cầu cứu.  
Lại càng không nghe được Sư âm.  
Nếu Ngài là Thượng Đế tối linh  
Xin đừng bỏ con tội nghiệp.  
Con sẽ chết dần mòn khôn kiếp.  
Thầy biết chăng!

Cúi xin Thầy thương con một tí:  
Thầy trò mình đổi trao quả vị.  
Một lúc thôi!  
Cũng đủ rồi.  
Thầy sẽ có cơ suy nghĩ,  
Hoặc nhớ lại thuở xa xôi:  
Lúc còn cùng tự tánh phân ly  
Phải cảm nhận thế nào thống khổ!

Ngài có mắt huệ  
Xin đến tìm con.  
Ngài có tai, xin nghe lời phàm phu cầu nguyện.  
Ngài có miệng, sao chưa lên tiếng  
Gọi cho con tỉnh giấc mộng dài?  
Con xin hỏi Ngài:  
Ở Thiên Đàng có một mình buồn biết mấy!  
Ngài làm gì ngày đêm trên ấy?

## Ca Tụng Ân Sư

Thầy tôi vô lượng từ tâm  
Dù cho suốt kiếp nói không hết lời!  
Chỉ trong góc cạnh tim tôi  
Âm thầm vãi giọt lệ rơi cảm hoài

Khi Thầy hiện ra  
Mặt trời bỗng như không còn ánh sáng!  
Hóa thân Ngài  
Rực rỡ như muôn vạn vì sao và vô số ngân-hà.  
Ngài! Lòng lấy, vinh hoa!  
Linh hồn này tối tăm bỗng bừng sáng-lạng.

Ôi tim con lâu rồi khát vọng  
Hôm này bùng hoa đặng!  
Trong cảnh giới siêu nhiên khoáng lạc tuyệt ngần,  
Tất cả trần thế âu lo,  
Cùng não phiền  
Tiêu tán!

Thế gian muôn ức vạn người  
Tìm đâu ra được một người như ni!  
Muốn làm én đậu cành lê  
Nghìn năm ca tụng ân sư tuyệt vời!



## Mắt, Tai, Tim Thầy

Sư Phụ! Ngài thân nhân vô số môn sinh  
Nhưng con chỉ kính yêu, phụng sự mỗi mình Sư Phụ.  
Trong hai ta, ai là kẻ "trung thành"?  
Con công khai tội nghiệp chính mình!  
Con quyết định hôm nay công khai báo cáo.  
Có ai đó nghe lời tôi thông nào:  
Tôi đã bỏ cả trần gian.  
Tôi bỏ hết đam mê, hoan lạc.  
Bây giờ tôi ngủ không thẳng giấc.  
Bây giờ tôi ăn chẳng biết ngon.  
Tất cả chỉ vì Sư Phụ.

Người hỏi tôi: "Thầy có đếm xia gì không?"  
- Không đếm xia một chút nào!

Thầy ơi, chắc Thầy đã đánh rơi cặp mắt  
Lúc Thầy lên xuống cõi Thiên Đường  
Có lẽ Thầy chẳng dùng nó nữa  
Vì Phật Nhân đã khai!  
Thế nên Thầy chẳng thấy có ai

Như con chẳng hạn.  
Đứng cô đơn giữa đời hỗn loạn  
Đợi chờ Thầy từng giây!  
Thầy chỉ thấy cảnh Phật cao vời,  
Có mảng chỉ kẻ phàm phu lăn lóc trên mặt đất!  
Quờ quang giữa tối tăm.  
Thầy là một bậc hoàn mỹ thánh nhân  
Chỉ tiếc mắt tôi cặp mắt.

Đây cặp mắt trần nhân xin Thầy dùng tạm  
Con thành kính cúng dường.  
Thầy nhìn qua lễ đường  
Sẽ thấy con âm thầm đứng đợi:  
Khát khao được chiêm bái hào tướng Phật vài giây!

Hay là Thầy chẳng có tai?  
Mô Phật!  
Xin mua một cặp cúng dâng Thầy.  
Ngày mai.

Con nghi Thầy đánh mất tim  
Lúc xuất, nhập định xuống lên Thiên Đàng.  
Nếu không Thầy đã dễ dàng  
Cảm thông nỗi khổ muôn vàn lòng con!  
Trái tim phàm tử héo hon  
Cột trên tay áo ngưỡng mong dâng Người.  
Nếu Thầy đánh mất tim rồi,  
Xin Thầy dùng tạm tim này một phen.  
Để nhìn thập loại chúng sinh  
Khó đau chìm nổi liên miên ngóng chờ.  
Chờ Ngài ban chút cam lồ,  
Cứu người sắp sửa chết khô cõi này.



## Không Chỗ Trú

Thế gian đầy bóng dáng nào phiền  
Chỉ riêng lòng con đầy ảnh hình Sư Phụ.  
(Nếu người thế gian biết yêu mến Thầy  
Nào phiền sẽ không còn chỗ ngụ!)  
Nhưng vì thế gian đầy dẫy nào phiền  
Tìm không ra chỗ nào để Thầy có thể trú!

Nếu người thế gian biết thương quý Thầy  
Cuộc đời sẽ giảm nhiều đau khổ.  
Nhưng con vừa khám phá ra một điều rất lạ:  
Người thế gian ưa thích sự đau khổ hơn Thầy!

## Tâm Khỉ

Con đã quy y Thầy  
Và Thầy hứa đưa con về Tây Phương an ổn.  
Con tin Thầy! Con tin lắm.  
Nhưng Thầy ơi! Lệ lệ lên giùm.  
Vì con sắp chết queo  
Giữa ngục tù ma giới!

Sư Phụ,  
Ngài có thể biến cải thế gian vũ trụ  
Cảm hóa ác quỷ thành Tiên Ông!  
Tại sao Ngài không  
Sửa đổi trái tim này một ít?

Thần lực Ngài có thể chỉ thạch thành kim  
Biến ác quỷ thành từ bi Bồ Tát!  
Kính lạy Ngài!  
Xin biến hồn con thành chính hồn Người.  
Amen!

Nếu Thầy không thương yêu con  
Chắc con không thể nào thương yêu kẻ khác!  
Dạ biết! Dạ cố biết rồi!  
Thầy dạy: "Tất cả chúng sinh đều có Phật tánh."  
Nhưng bạch Thầy:  
Đối với con, chỉ có Thầy là Phật mà thôi.



## Chuyện Trò Với Phật Đá

Chào Đức Phật, sao Ngài nhỏ lẽ?  
Tâm thạch Ngài ước vọng gì chăng?  
Sao lẽ Ngài rơi tuôn về muôn bể?  
Sao trái tình Ngài lên sỏi đá?

Ôi Đức Phật  
Sao Ngài già biệt Niết Bàn?  
Có gì nơi đây Ngài tìm kiếm?  
Khổ đau hay não phiền bất tận?

Ôi Đức Phật  
Mau đi, lìa xa cõi Ta Bà!  
Về lại chốn vô ưu  
Nơi phúc lạc vĩnh hằng  
Chỉ có tình thương không biên giới

Chào Đức Phật, sao Ngài cười mỉm?  
Tim đá Ngài rạn vỡ hào quang!  
Sao vòng tay Ngài ôm trọn thế gian?  
Sao tình thương Ngài chiếu ngời mái mái?

Đức Phật ơi! Đức Phật hỡi!

Formosa (Đài Loan) - Tháng 3 năm 2007  
Trích từ thi tập *Người Tình Thiên Cổ* của  
Thanh Hải Vô Thượng Sư  
Nguyễn Văn Tiếng Anh



## Biển Động Thẳm Sâu

Tôi dùng miệng tôi  
Nói lên nỗi thống khổ của toàn vũ trụ  
Của tất cả chúng sanh trong hoàn vũ  
Sinh sinh tử tử đã muôn đời.  
Kính lạy Thầy!  
Độ tất cả thoát ly khổ hải,  
Đem về miền Cực Lạc an vui.

Thế gian là biển động thẳm sâu  
Dấy đầy quái ngư, rắn độc.  
Sinh ra, từ tham giận si mê;  
Sao chúng sinh đều vui nhần vấy vùng trong ấy!  
Sư Phụ ơi! Ngày nào Thầy sẽ lại  
Đem liên hoa rước chúng con về,  
Dưỡng nuôi trong hồ bát bảo?

Khi Thầy để mắt đến một ai  
Người ấy tức thời tin rằng Thầy thương yêu họ nhất.  
Vậy thì Thầy ơi!  
Xin để mắt đến con muôn vạn lần  
Nếu con quá dư dúng sẽ ban cho muôn họ!

Con đem bán cả trời trăng  
Chỉ cầu mua chút hào quang của Thầy!  
Xin Thầy thương kẻ nghèo này  
Chiếu cho vài ánh sáng soi cõi lòng.



## Trò Cút BẮt

Cả buổi sáng đợi mòn trên thiên tọa,  
Thầy chẳng đến thăm.  
Cả buổi chiều ngồi ngóng trong động đá nội tâm  
Cả thế giới đều biết lòng con nhẩn nại!  
Thế mà Thầy cũng chẳng đoái hoài  
Cả đêm dài con thức trắng trong phòng tối.  
Mà Ngài chả chiếu giọi cho một giọt hào quang!  
Thì thôi vậy!  
Thầy đi đi! Đi đâu tùy hì.  
Con đã chán chạy đường trường.  
Con nghỉ.

(Tái bút: Chỉ nghỉ tạm hôm nay thôi.)

Thầy ơi, có ích chi trò cút bắt này!  
Cổ kim đã bao người lãng phí thời giờ và công lực.  
Bây giờ con không còn đủ sức.  
Nếu không gì trở ngại xin Thầy tự động hiện ra!  
Trò này không ích gì cho cả hai ta.  
Bây giờ con đã lăn kên ra, giữa lộ.  
Gần ngát ngủ rồi!  
Người qua đường ai cũng đều hay biết.  
Xin Thầy rưới cho nước cam lồ vài giọt  
Nếu không con sẽ lập tức  
Chết khô!



## Tình Thương Và Tha Thứ

Riêng mình con chẳng cầu chi  
Chúng sinh xin lượng từ bi thương tình  
Thầy là Phật Tổ quang minh.  
Cúi xin soi sáng sinh linh khổ nạn.

Rằng đây những tấm gương lành  
Về bao bạn thú đồng hành thân thương  
Trên trời, dưới đất, đại dương  
Sinh linh đều nguyện mười phương hộ trì  
Như đời người vẫn hằng mơ.

Hỡi Thần Nhân Quả, Thiên Đàng  
Xin Ngài đoái tưởng xót thương muôn loài  
Mỗi khi chúng gặp nạn tai  
Lòng con buồn trĩu đấng cay nghẹn ngào.

Thiên Đàng cửa rộng, trời cao  
Xin ban một chốn đạt dào tình thương  
Lời con khẩn nguyện khiêm nhường:

Xin Ngài nhỏ xuống giọt sương Cam Lộ.  
Muôn loài nhuần thấm ấm no  
Từ bi, hỷ xả vô bờ hồng ân.

Trích từ thi tập **Giòng Lệ Âm Thâm** và hai cuốn sách  
**Những Chú Chó Trong Đời Tôi, Những Chú Chim Trong Đời Tôi**  
- thi phẩm "Lời Của Một Em Bé" của Thanh Hải Vô Thượng Sư

## Truyền Tâm Ấn

Người trần khí quá gần nhau  
Lửa tình bỏng bột ban đầu dần phai.  
Nhưng con từ lúc gần NGÀI  
Lửa tim mới bắt đầu khai bỏ để.

Khi ân sư dùng từ tâm  
rưới xuống hồn con chút tình nồng ấm  
Con bỗng cái lão hoàn đồng!  
Người hỏi lý do gì vậy?  
Con chẳng biết trả lời sao.  
(Lý do không phải là ngôn ngữ của tình Sư thủ)

Nếu anh thấy những cụ già bảy tám chục tuổi  
Nhưng mắt long lanh và vẻ mặt tươi nhuận!  
Anh nên biết rằng:  
Đó là do sức thần  
Của ân sư vậy!

Thầy dạy con thương yêu toàn thể giới.  
Nếu không con thật chẳng bao giờ rõ chân ái là gì!  
Nhưng điều này con khó thể nói với ai.  
Họ sẽ cười con rồ dại!  
Thật ra thì con cũng đã ngây say  
Trong men rượu cảm lỗi!

## Giữa Sư Phụ Và Tôi

Những người tình ở cõi thế gian  
Đều nghĩ rằng chỉ họ hiểu thế nào là vì yêu mà khổ!  
Trời ơi! Thật quá sai lầm!  
Nếu như họ biết được kẻ này từng thất tâm  
Trong lúc chờ đợi hóa thân Sư Phụ!

Người thế gian đem đến đi chơi  
Khiêu vũ và nghe nhạc.  
Chỉ mình tôi ngồi trong khoái lạc  
Quán tự quang và tự âm.  
(Quán tự tâm)

Sự quang vinh cùng-tột của Ngài  
Không bút mực nào mà tán-thần!  
Từ đây con khó lòng sùng bái tượng đá vô tri!  
Kính điển, họa tranh cũng chẳng ích gì.  
Thế gian vô phương so sánh.

Tôi đã thế không bao giờ đặt bút  
viết một lời nào ca ngợi Thầy tôi nữa.  
Vì tôi quá thẹn thùng!  
Những từ ngữ tầm thường  
Sao tôi có thể dùng  
Để nói về Thầy, hiện linh siêu việt!

Những người tình ở cõi thế gian  
Đều nghĩ rằng chỉ có họ mới hiểu  
thế nào là tình ái.  
Trời ơi! Thật quá sai lầm!  
Nếu họ biết được một may mắn  
Thế nào là tình sư thù.

## Chân Lý, Bản Ngã, Linh Hồn, Ân Sủng

Người thế thường dễ dàng nói ngoa  
Và tôi cũng có lần muốn noi gương họ.  
Nhưng chỉ có một điều rất khó:  
Cứ khai khẩu là chân lý tự động tuôn ra!

Tôi xuất gia theo Thầy và rặng chúng  
Học tập cuộc sống thanh bản, phụng sự và hy sinh.  
Nào tôi có ngờ đâu,  
Thầy đòi hỏi vô cùng cao giá:  
Thầy đòi hỏi sự hy sinh của "bản ngã"!

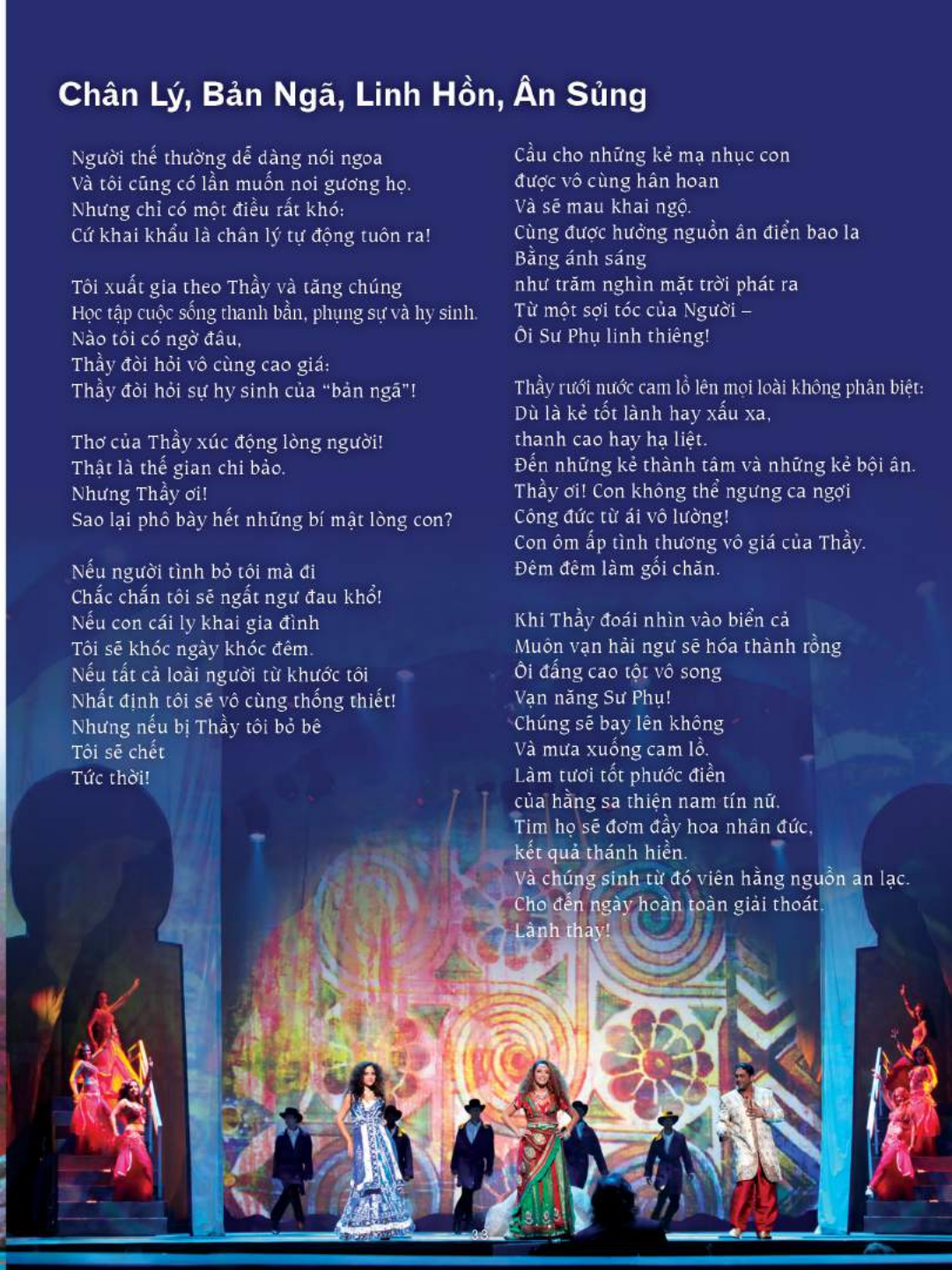
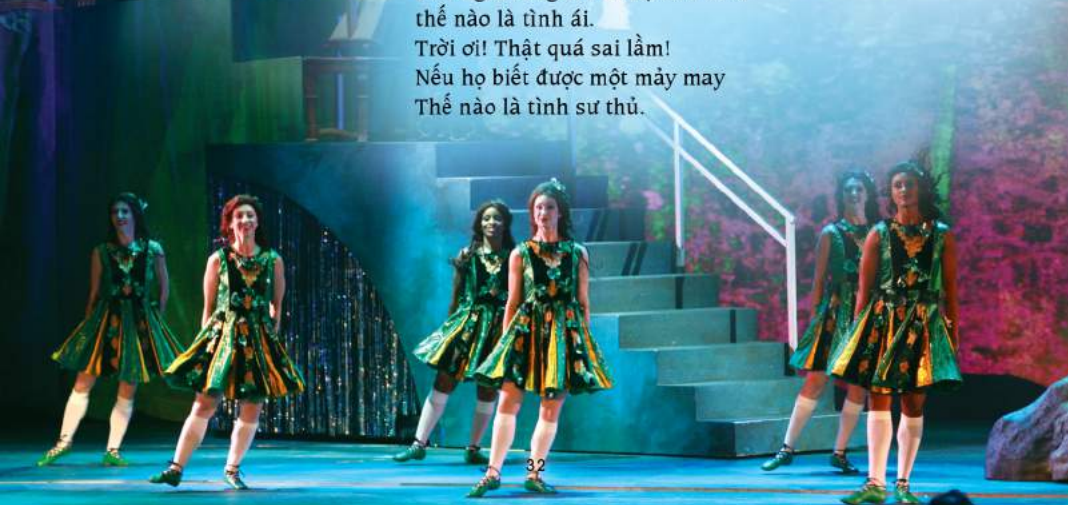
Thơ của Thầy xúc động lòng người!  
Thật là thế gian chi bảo.  
Nhưng Thầy ơi!  
Sao lại phô bày hết những bí mật lòng con?

Nếu người tình bỏ tôi mà đi  
Chắc chắn tôi sẽ ngất ngư đau khổ!  
Nếu con cái ly khai gia đình  
Tôi sẽ khóc ngày khóc đêm.  
Nếu tất cả loài người từ khước tôi  
Nhất định tôi sẽ vô cùng thống thiết!  
Nhưng nếu bị Thầy tôi bỏ bê  
Tôi sẽ chết  
Tức thời!

Cầu cho những kẻ mạ nhục con  
được vô cùng hân hoan  
Và sẽ mau khai ngộ.  
Cùng được hưởng nguồn ân điển bao la  
Bằng ánh sáng  
như trăm nghìn mặt trời phát ra  
Từ một sợi tóc của Người –  
Ôi Sư Phụ linh thiêng!

Thầy rưới nước cam lồ lên mọi loài không phân biệt:  
Dù là kẻ tốt lành hay xấu xa,  
thanh cao hay hạ liệt.  
Đến những kẻ thành tâm và những kẻ bội ân.  
Thầy ơi! Con không thể ngưng ca ngợi  
Công đức từ ái vô lượng!  
Con ôm ấp tình thương vô giá của Thầy.  
Đêm đêm làm gối chăn.

Khi Thầy đoái nhìn vào biển cả  
Muôn vạn hải ngư sẽ hóa thành rồng  
Ôi đáng cao tội vô song  
Vạn năng Sư Phụ!  
Chúng sẽ bay lên không  
Và mưa xuống cam lồ.  
Làm tươi tốt phước điền  
của hàng sa thiên nam tín nữ.  
Tìm họ sẽ đơm đầy hoa nhân đức,  
kết quả thánh hiền.  
Và chúng sinh từ đó viên hằng nguồn an lạc.  
Cho đến ngày hoàn toàn giải thoát.  
Lành thay!

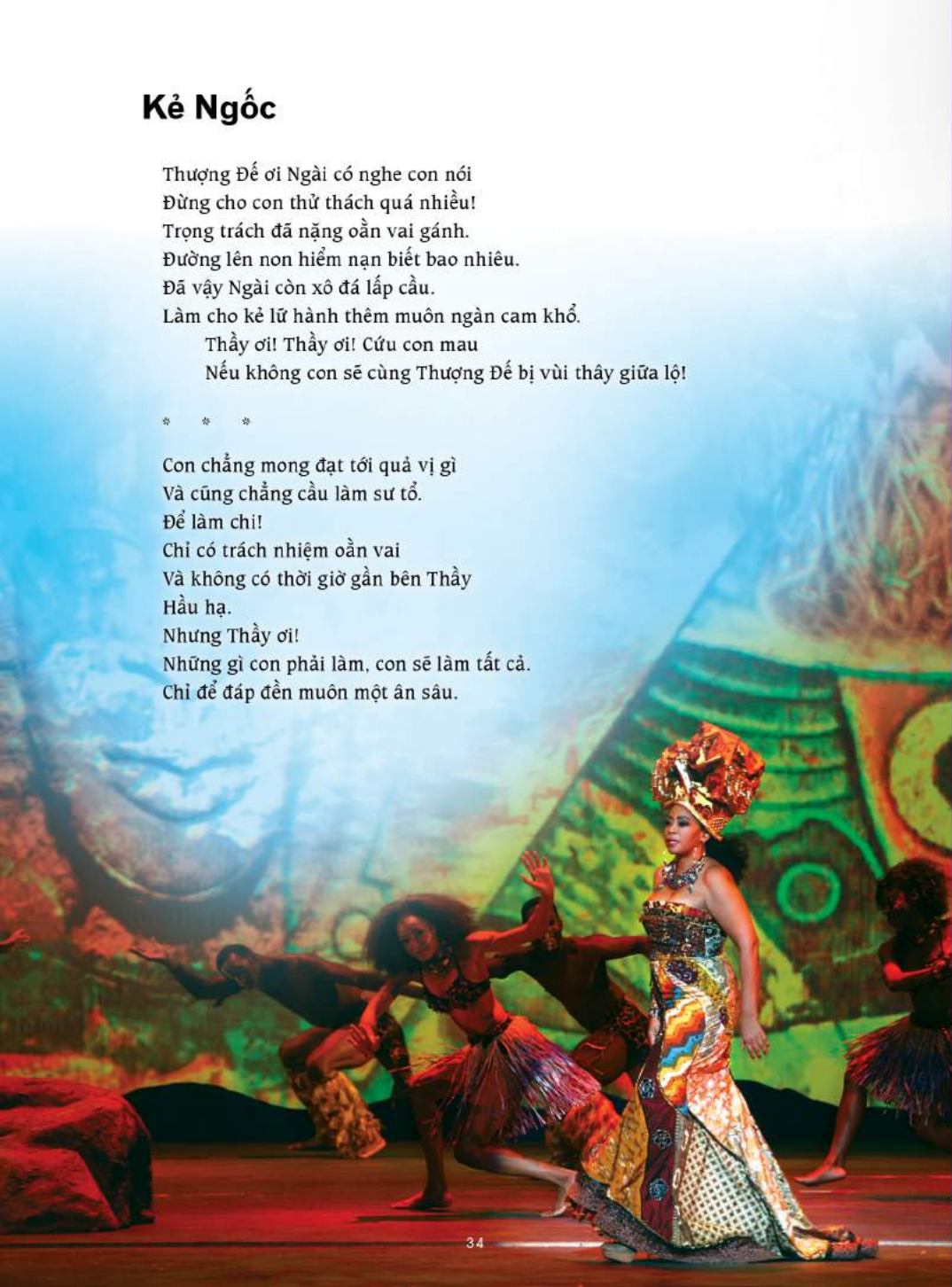


## Kẻ Ngốc

Thượng Đế ơi Ngài có nghe con nói  
Đừng cho con thử thách quá nhiều!  
Trọng trách đã nặng oằn vai gánh.  
Đường lên non hiểm nạn biết bao nhiêu.  
Đã vậy Ngài còn xô đá lấp cầu.  
Làm cho kẻ lữ hành thêm muôn ngàn cam khổ.  
Thầy ơi! Thầy ơi! Cứu con mau  
Nếu không con sẽ cùng Thượng Đế bị vùi thây giữa lộ!

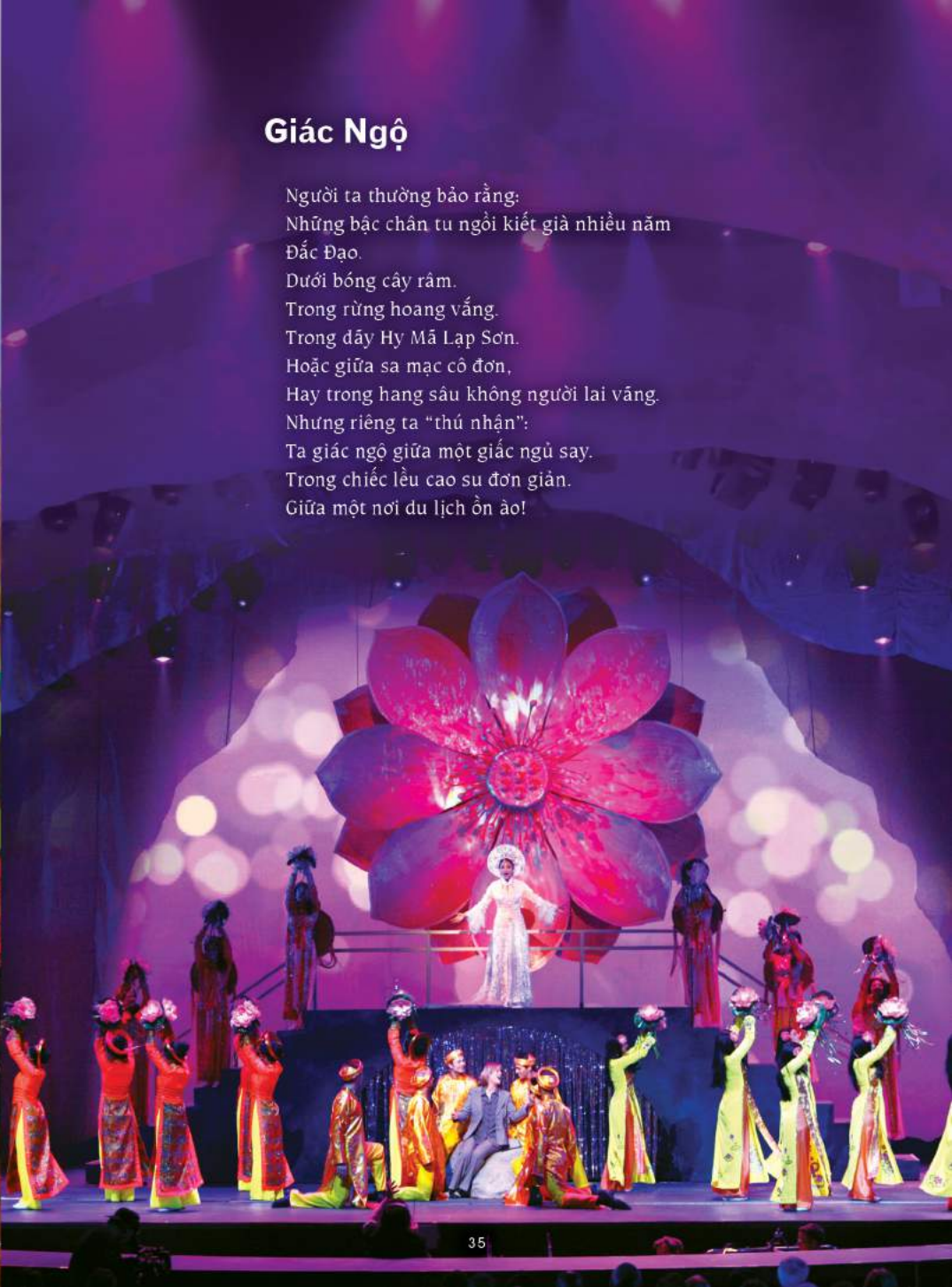
\* \* \*

Con chẳng mong đạt tới quả vị gì  
Và cũng chẳng cầu làm sư tổ.  
Để làm chi!  
Chỉ có trách nhiệm oằn vai  
Và không có thời giờ gần bên Thầy  
Hầu hạ.  
Nhưng Thầy ơi!  
Những gì con phải làm, con sẽ làm tất cả.  
Chỉ để đáp đền muôn một ân sâu.



## Giác Ngộ

Người ta thường bảo rằng:  
Những bậc chân tu ngồi kiết già nhiều năm  
Đắc Đạo.  
Dưới bóng cây râm.  
Trong rừng hoang vắng.  
Trong dãy Hy Mã Lạp Sơn.  
Hoặc giữa sa mạc cô đơn,  
Hay trong hang sâu không người lai vãng.  
Nhưng riêng ta "thú nhận":  
Ta giác ngộ giữa một giấc ngủ say.  
Trong chiếc lều cao su đơn giản.  
Giữa một nơi du lịch ồn ào!



## Giòng Lệ Âm Thầm

Cho đến trăng sao, nhiều đêm chúng cùng rủ nhau đi ngủ.  
Nhưng hồn con thức tỉnh luôn luôn!  
Vì bây giờ Thầy đã khai nguồn  
"Quang Thủy"!  
Nên hai ta khó bề ngơi nghỉ  
Nước suối sông phải chảy về bể  
Mới yên vui!

Những liên quan vô hình nhưng sâu đậm của thầy trò,  
Con không thể nào kể cho kẻ phàm phu nghe được.  
Thế nên con niệm phong vào trong gối biếc,  
Cần trang đây trong thế giới mộng hoa!

Mặt trời mặt trăng xuất hiện định kỳ  
Bốn mùa xoay vần đúng lúc;  
Thời tiết cứ theo đó đổi thay.  
Nhưng sự khát vọng khai ngộ bỏ dề  
Dường như không hạn định.

Khi con nghĩ đến Sư Phụ  
Tư tưởng biến thành thơ.  
Thầy ơi Thầy!  
Đó là vì Pháp Âm mỹ miều của Ngài  
Luôn rung động trong từng hơi thở.

Vì tôi yêu những giọt lệ nhớ Thầy hơn là ngọc ngà của thế tục!  
Thầy ơi Thầy!  
Con... Con chẳng biết vì sao!

## Hãy Nắm Tay Nhau

Yêu như thác đổ  
Yêu như sóng cuồng  
Như gió bạt  
Như mưa tuôn.

Tại sao ta phải khóc  
Khi ta có thể cười?  
Tại sao bỏ niềm vui  
Đi tìm nỗi khổ!

Ta ôm nhau vào lòng  
Nói lời thánh thiện  
Nói lời yêu thương

Thế gian rồi sẽ hết thương đau  
Tình yêu rồi thấp sáng Địa Cầu  
Thiên thần rồi hoan ca ngàn nơi  
Trần gian rồi vinh danh con người.

Hãy nắm tay nhau  
Bay qua miền giông tố  
Nhìn xuống cuộc đời  
Cười vang vang đất trời  
Đi anh!  
Hãy nắm tay nhau

Trích từ thi tập *Kỷ Niệm Vàng Thau* và *Người Tinh Thiên Cổ*  
của Thanh Hải Vô Thượng Sư

# Thi Tập Giông Lệ Âm Thẩm

“Tập thơ là nỗi cảm thông với những phần đau của nhân loại để đạt những điều không thể đạt được. Ý tôi là những điều hầu như không thể đạt được, như là trình độ khai ngộ cao. Chúng ta đều phải trải qua điều này, dù là thánh nhân, tội nhân hay phạm nhân, tất cả đều như nhau. Nếu muốn tìm Chân Ngã, thì sự phần đau là như vậy. Tôi cảm nhận được cảm xúc của con người. Điều này đến từ bên trong, từ sự đồng nhất của tôi với tất cả sự phần đau và đau khổ của nhân loại. Ngay cả những người không tu hành, họ cũng có những giây phút tuyệt vọng và những lúc cần phải hướng nội, để cầu nguyện lực lượng nào đó mà có lẽ họ cũng không biết, để cầu xin vị Thượng Đế mà có lẽ họ cũng chẳng tin. Luôn luôn có sự phần đau trong tâm con người. Do đó, những vần thơ của tôi trong *Giông Lệ Âm Thẩm* chỉ phản ánh điều đó.”



*Giông Lệ Âm Thẩm*, thi tập do Thanh Hải Vô Thượng Sư sáng tác lúc ngoài 30 tuổi, Formosa (Đài Loan) - thập niên 1980

— **Thanh Hải Vô Thượng Sư**

Hội thảo truyền hình trực tuyến với nhân viên Truyền Hình Vô Thượng Sư  
Los Angeles, Hoa Kỳ - Ngày 22 tháng 12 năm 2012





# KỶ NIỆM 19 NĂM NGÀY THANH HẢI VÔ THƯƠNG SƯ

“NHỮNG ÂNG THƠ CẢM ĐỘNG!” – Playbill

“MỘT ĐÊM THƠ, NHẠC, VŨ TUYỆT DIỆU.” – CATV / KCAL-TV

“Một buổi tối đậm nét nghệ thuật và **LONG VỊ THA** đầy lạc quan.”

– Tạp chí Pasadena



Đĩa 1

- Thảm Đỏ Vũ Công Bay Lượn Mơ Màng:**  
Đoàn Xiếc Thế Giới Giấc Mơ
- Lời Tuyên Dương Của Chính Phủ:**  
Thương nghị sĩ Tiểu bang California, ngài Curren Price, Jr.
- Diễn Giả Chakris:**  
George Chakris
- Lời Chào Qua Bâng Thu Hình:**  
Thanh Hải Vô Thương Sư
- Giông Lẹ Âm Thầm:**  
Nhạc Kịch – Màn I

Đĩa 2

- Giông Lẹ Âm Thầm:**  
Nhạc Kịch – Màn II
- Chiếu Bàng Hình:**  
Ngày Thanh Hải Vô Thương Sư
- Phân Trao Quả Tử Thiên:**  
Tổ Chức Broadway Quan Tâm / Cộng Đoàn Liên Viên Chống Bệnh AIDS Hội Bảo Vệ Loài Vật Quốc Tế Dịch Vụ Thú Y Thế Giới
- Kết Thúc Chương Trình:**  
“Hây Năm Tay Nhau”
- Tiệc Thuận Chay**

Đĩa 3

- PHỤ TRỢ**
- Quá Trình Thực Hiện Nhạc Kịch Giông Lẹ Âm Thầm**
- Triển Lãm Nghệ Thuật Nguồn Cảm Hứng**

Đĩa 4

- PHỤ TRỢ**
- Giới Truyền Thông Tương Trình về Nhạc Kịch Giông Lẹ Âm Thầm:**  
Phần 1 – Tường Trình Trước Nhạc Kịch  
Phần 2 – Tường Trình Sau Nhạc Kịch

## GIÔNG LẸ ÂM THẦM

Lấy cảm hứng từ thi tập sâu sắc *Giông Lẹ Âm Thầm* do Thanh Hải Vô Thương Sư sáng tác, vở nhạc kịch tuyệt diệu này đưa chúng ta du hành trên chuyến xe lửa thần kỳ đến 16 quốc gia qua 6 lục địa. Chúng ta đồng hành với cô Joy - người mẹ đau xót vì mất con và Pete - chàng trai mới lớn, ham mê vật chất. Với sự dẫn dắt của vị trưởng tâu vui tính và thần bí, họ dẫn bước vào hành trình của cuộc đời - mỗi người tìm thấy cho mình sự an bình mới. Tại mỗi điểm đến, hãy thương thức các tiết mục âm nhạc đặc sắc và hấp dẫn do các nhà soạn nhạc từng đoạt giải Oscar, Grammy, Tony và Emmy sáng tác, với phần trình diễn của những ngôi sao nhạc trẻ và Broadway, các ca sĩ quốc tế hàng đầu, cùng 48 vũ công xuất sắc và dàn nhạc sống!

Được điều khiển bởi đạo diễn từng được đề cử giải Tony, Vincent Paterson (đạo diễn chuyển lưu diễn vòng quanh thế giới của Michael Jackson và Madonna), với phần biên đạo múa của Bonnie Story, người đoạt giải Emmy (*Nhạc Kịch Trung Học 1, 2 và 3*), buổi ra mắt quốc tế phi thường này với sự góp mặt của đội kỹ thuật viên gồm 217 người, được thu hình bởi 21 máy quay phim và 96 bảng tán thu âm điện tử, đã diễn ra vào ngày 27 tháng 10 năm 2012 tại Đại Hy Viện Shrine, Los Angeles, California, Hoa Kỳ.

Chương trình kỷ niệm 19 năm Ngày Thanh Hải Vô Thương Sư, vinh danh tinh thần hòa bình và từ thiện mà vị thầy tâm linh nổi tiếng thế giới, nhà nhân đạo, thi sĩ kiêm nghệ sĩ đã nêu gương.

Bộ DVD 4 đĩa này bao gồm băng hình chèo múa của Thi sĩ, phân trao quả tử thiên, các cuộc phỏng vấn nghệ sĩ và nhiều đoạn phim phụ trợ đặc sắc.

GIÔNG LẸ ÂM THẦM chắc chắn sẽ mang lại cho chúng ta nguồn cảm hứng để đi tìm sự an bình nội tại!

Lời nhạc dựa vào thi phẩm của THANH HẢI VÔ THƯƠNG SƯ Nhạc JORGE CALANDRELLI - ALKASHA - DOUG KATSAROS  
HENRY KRIEGER - DON PIPPIN - NAN SCHWARTZ - JON SECADA - DAVID SHIRE

Diễn giả khách mời GEORGE CHAKRIS Người dẫn chương trình SUSIE CASTILLO - COREY FELDMAN - KELLY PACKARD - KRISTOFF ST. JOHN  
Diễn viên JUNIOR CASE - PATTI COHENOUR - LUKE EBERL - CAMELLIA ABOU-ODAH - FLO ANKAH - BLACK UHURU - LIZ CALLAWAY  
DEBBIE GRAVITTE - HỒ QUỲNH HUƠNG - MARK JANICELLO - BRIAN JOO - LIEL KOLET - KIRIL KULISH - KATIE MCMAHON  
HEATHER PARK - FABIANA PASSONI - JON SECADA - SIWA SHAMS - TA AN KÝ - JODY WATLEY

Khải niệm ALKASHA Phòng tác Frank Evans Kịch bản Cynthia Lewis Ferrell & Toni Greene  
Đạo diễn VINCENT PATERSON Biên đạo múa BONNIE STORY Thiết kế sân khấu JOHN IACOVELLI  
Thiết kế ánh sáng & máy chiếu BRIAN GALE Thiết kế trang phục SHARELL MARTIN & TRINA JOHNSON  
Đạo diễn âm nhạc & chỉ huy dàn nhạc DOUG KATSAROS Sân xuất PETER PEACE Giám đốc sân khấu WILLIAM COHNER  
Giám đốc sản xuất KEITH DIXON Đạo cụ KEVIN WILLIAMS Âm thanh CRICKET S. MYERS  
Tạo mẫu tóc & tóc giả KRISTY STAKY Hóa trang SARAH DORSEY

## CÁC TIẾT MỤC ĐẶC BIỆT

Phòng vấn những cảnh hậu trường với các ngôi sao và nhà sáng tạo • Tường thuật báo chí • Thảm đỏ danh nhân  
Quá trình thực hiện nhạc kịch • Cảm nghĩ của Thanh Hải Vô Thương Sư về thi tập *Giông Lẹ Âm Thầm*  
Triển lãm nghệ thuật của Thanh Hải Vô Thương Sư • Phụ đề 24 ngôn ngữ

PHIM MÀU / THỜI LƯỢNG KHOẢNG 7 TIẾNG 15 PHÚT

Subbtitle (Ph):	English	العربية	Au Lạc	Български	简体中文	正體中文
	Français	Deutsch	עברית	हिन्दी	Magyar	Indonesia
	日本語	한국어	Malaysia	MOHDTI	فارسی	Polski
	Portuguese	Русский	Spanish	ไทย		



### TRUYỀN HÌNH VÔ THƯƠNG SƯ

www.SupremeMaster1V.com  
peace@SupremeMaster1V.com  
122-A East Foothill Blvd. #306  
Arcadia, CA 91006 USA  
www.SilentTearsMusical.com



Ocean of Love Entertainment, Inc.  
phát hành  
OceanofLoveEntertainment.com